

Các ngôn ngữ

Để phục vụ cho cộng đồng đa ngôn ngữ của chúng ta, chỉ dẫn dành cho bệnh nhân và cho khách đến thăm được dịch sang:

- Tiếng Bồ Đào Nha
- Tiếng Ba Lan
- Tiếng Tây Ban Nha
- Tiếng Ý
- Tiếng U-kren (Ukrainian)
- Tiếng Hoa truyền thống
- Tiếng Việt
- Tiếng Tagalog
- Tiếng Pháp
- Tiếng Nga

Chúng tôi cung cấp cả hai dịch vụ thông dịch bằng lời và bằng ngôn ngữ ký hiệu của Mỹ cho các bệnh nhân và các chuyên viên chăm sóc sức khỏe. Chúng tôi cung cấp các dịch vụ này thông qua các nhân viên thông dịch làm việc bán thời gian, các thông dịch viên được trả lương giờ (casual), các thiện nguyện viên, và các nguồn giúp đỡ trong cộng đồng.

Các dịch vụ thông dịch mặt đối mặt thì có bằng cách làm hẹn. Thông dịch qua điện thoại thì có sẵn với Đường Dây Dịch Vụ Ngôn Ngữ (Language Line Services) làm việc 24 tiếng một ngày, 7 ngày một tuần.

Khi làm hẹn tại Trung Tâm Y Khoa St. Joseph, xin vui lòng cho nhân viên làm hẹn biết nếu quý vị cần người thông dịch. Nhân viên đó sẽ thu xếp để có thông dịch hiện diện trong buổi hẹn của quý vị.

Để biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Các Dịch Vụ Thông Dịch ở số 416-530-6000 ext. 3451.

Chỉ dẫn cho khách đến thăm

Chúng tôi hiểu rằng thăm một người thân nằm bệnh viện có thể là kinh nghiệm căng thẳng. Chúng tôi chào đón các khách đến Trung Tâm Y Khoa, và đã cung cấp một số các phục vụ để thời gian quý vị ở bệnh viện được nhiều thoải mái.

- Các chỉ dẫn để đến Bệnh Viện
- Đậu xe
- Quầy chỉ dẫn
- Quầy giúp đỡ (Courtesy Desk)
- Các giờ thăm bệnh
- Bản đồ các tầng lầu
- Thăm khoa sản
- Tìm người bệnh
- Tình trạng bệnh nhân
- Các nơi tạm trú dành cho khách viếng thăm
- Tặng hoa
- Tiệm bán quà
- Các thẻ OHIP
- Quán cà phê
- Tiệm Second Cup
- Nhà nguyện
- Máy rút tiền ngân hàng
- Nhà thuốc tây

Các chỉ dẫn để lái xe đến Bệnh Viện

Để biết các chỉ dẫn lái xe hay bằng phương tiện chuyên chở công cộng đến Trung Tâm Y Khoa St. Joseph, xin bấm vào đây.

Đậu xe

Khu đậu xe nhiều tầng của chúng tôi nằm ở góc tây bắc của đường The Queensway và đại lộ Sunnyside, và luôn luôn mở cửa.

Quầy chỉ dẫn

Quầy Chỉ Dẫn là nơi đầu tiên của quý vị để được thông tin và chỉ dẫn. Quầy nằm ở lối vào chính ở lầu một. Quầy chỉ dẫn mở cửa từ 7:00 sáng đến 9:00 tối, Thứ Hai đến Thứ Sáu, và từ 9:00 sáng đến 9:00 tối các ngày Thứ Bảy, Chúa Nhật và những ngày lễ.

Quầy giúp đỡ

Quầy giúp đỡ được điều hành bởi các thiện nguyện viên. Họ hiện diện để giúp quý vị tìm lối đi. Quầy giúp đỡ nằm ngay hướng bắc của hành lang lối vào cổng chính, ở lầu một, tại các cầu thang máy chính của Khu Morrow (Morrow Wing). Giờ làm việc của quầy giúp đỡ thì thay đổi, không cố định.

Giờ viếng thăm

Giờ viếng thăm của chúng tôi là từ 11:30 sáng đến 9:00 tối. Các bệnh nhân có thể có hai (2) khách đến thăm bất cứ lúc nào trong những giờ này. Xin lưu ý là một đứa trẻ được tính như là một khách viếng thăm, và một người lớn lúc nào cũng phải đi kèm các trẻ em.

Các khu vực dành cho bệnh nhân nội trú ví dụ như khu chăm sóc đặc biệt, khu tim mạch, khu sức khỏe tâm thần, khu sức khỏe tâm thần trẻ em và thanh thiếu niên, và khu phục hồi chức năng có những giờ thăm bệnh của riêng khu đó. Xin vui lòng hỏi y tá trực để biết chi tiết.

Bản đồ các tầng lầu

Để xem một bản đồ của Trung Tâm Y Khoa, xin tải xuống các ấn bản pdf sau đây:

- Tầng Trệt
- Lầu Một
- Lầu Hai
- Lầu Ba
- Lầu Bốn
- Lầu Năm
- Lầu Sáu
- Lầu Bảy

Thăm khoa sản

Một người phối ngẫu hay một người hỗ trợ có thể hiện diện trong suốt cả thời gian chuyển bụng và lúc sanh. Những khách thăm khác sẽ được cho vào thăm tùy theo sự sắp xếp của Y Tá chịu trách nhiệm, tối đa là bốn người. Tại khu Hậu Sản, người phối ngẫu hay người hỗ trợ có thể viếng thăm bất cứ lúc nào cho tới 9:00 tối, nhưng chỉ có thể ngủ lại qua đêm trong loại phòng riêng (private room). Các anh chị em và ông bà có thể viếng thăm từ 6:00 chiều cho đến 9:00 tối, giới hạn mỗi lần thăm chỉ có bốn người.

Tìm người bệnh

Để tìm số phòng của người bệnh hay số điện thoại, xin vui lòng gọi 416-530-6038. Tại Bệnh Viện, xin hỏi ở quầy Chỉ Dẫn.

Tình trạng của bệnh nhân

Các chuyên viên chăm sóc sức khoẻ bị ràng buộc bởi các qui định về vấn đề giữ bí mật. Các kết quả xét nghiệm, các kế hoạch điều trị, và các chi tiết khác nói chung không được tiết lộ qua điện thoại. Để hỏi thăm tình trạng tổng quát của một bệnh nhân, xin vui lòng liên lạc với y tá trực. Để hỏi tình trạng y khoa chi tiết của một bệnh nhân, xin nói chuyện với bác sĩ chịu trách nhiệm điều trị.

Các nơi tạm trú dành cho khách viếng thăm

Có một số khách sạn, nhà trọ, và các nơi cung cấp chỗ ở và bữa ăn sáng cách Trung Tâm Y Khoa khoảng năm phút lái xe. Xin bấm vào www.torontotourism.com/Visitor/WhereToStay để biết thêm chi tiết.

Tặng hoa

Để tặng hoa tươi cho một bệnh nhân, xin viếng Tiệm Bán Quà Lưu Niệm ở Khu Morrow (Morrow Wing) tại lầu một ngay phía bắc của lối vào cổng chánh. Quý vị cũng có thể gọi trước để sắp xếp việc giao hoa và thiệp. Xin gọi 416-530-6486 ext. 3296.

Tiệm bán quà

Tiệm Quà nằm ở Cánh Morrow (Morrow Wing) tại lầu một ngay hướng bắc của lối vào cổng chính. Nhân viên của tiệm là các thiện nguyện của Trung Tâm Y Khoa. Tất cả tiền lời được hiến tặng cho Trung Tâm Y Khoa St. Joseph để hỗ trợ cho việc chăm sóc bệnh nhân. Trong tuần, Tiệm Quà mở cửa các ngày Thứ Hai và Thứ Ba từ 9:30 sáng đến 4:30 chiều; và các ngày Thứ Tư đến Thứ Sáu từ 9:30 sáng đến 8:30 tối. Vào cuối tuần, tiệm mở cửa ngày Thứ Bảy từ 12:00 trưa đến 4:00 chiều và Chúa Nhật từ 10:00 sáng đến 4:00 chiều. Để biết thêm chi tiết, xin gọi 416-530-6000 ext. 3296.

Thẻ OHIP

Văn phòng OHIP của Bộ Y Tế và Chăm Sóc Dài Hạn (Ministry of Health and Long-Term Care) tọa lạc ở lầu 1 của Tòa nhà Sunnyside. Hai lần trong một tháng, khách đến thăm và nhân viên có thể nộp đơn để xin thẻ y tế mới, làm lại thẻ khác và đổi

thẻ mới. Các đơn về Thẻ Y Tế cũng có sẵn tại Phòng Tài Khoản Bệnh Nhân ở lầu một của Nhánh Đông (East Wing) của Bệnh Viện. Xin gọi số 1-800-268-1154 hay vào trang web www.health.gov.on.ca/index.html để biết thêm chi tiết.

Quán cà phê (cafeteria)

Quán cà phê của chúng tôi nằm ở Nhánh Barnicke (Barnicke Wing) tại lầu một, ngay hướng bắc của hành lang lối vào cổng chính và tiệm Bán Quà Lưu Niệm. Quán mở cửa từ 6:45 sáng đến 6:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu, và từ 8:00 sáng đến 6:00 chiều ngày Thứ Bảy, Chúa Nhật, và các ngày lễ.

Tiệm Second Cup

Tiệm Second Cup nằm ở lầu một tại cổng chánh, gần các thang máy chính. Tiệm mở cửa từ 6:30 sáng đến 9:00 tối, Thứ Hai đến Thứ Sáu, và từ 7:00 sáng đến 8:00 tối các ngày Thứ Bảy và Chúa Nhật.

Nhà nguyện

Nhà nguyện của Bệnh Viện St. Joseph là dành cho tất cả bệnh nhân, bạn bè và gia đình, nhân viên, và các thành viên của cộng đồng chúng ta sử dụng, để cầu nguyện riêng hay để suy ngẫm. Nhà nguyện nằm ở Cánh Morrow (Morrow Wing), lầu hai, ngay hướng bắc của các cầu thang máy. Nhà nguyện của chúng tôi luôn luôn mở cửa, và chúng tôi chào đón tất cả những ai muốn vào nhà nguyện.

Máy rút tiền

Một máy rút tiền tự động (Automated Teller Machine/ATM) được đặt bên trong quán cà phê.

Nhà thuốc tây

Nhà thuốc tây phục vụ cho các bệnh nhân nội trú, các bệnh nhân ngoại trú, các nhân viên và toàn thể công chúng. Tiệm Thuốc Bán Lẻ (cho Bệnh nhân Ngoại trú) nằm ở Nhánh Đông (East Wing) tại tầng trệt. Tiệm mở cửa Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, và từ 5:30 chiều đến 7:45 tối. Để biết thêm chi tiết, xin gọi 416-530-6555.

Chuẩn bị cho thời gian quý vị nằm bệnh viện

Chúng tôi hiểu rằng đến bệnh viện như là một người bệnh có thể là một sự kiện căng thẳng. Biết trước các diễn tiến thường có thể giảm bớt sự căng thẳng. Chỉ dẫn dưới đây nhằm mục đích giúp quý vị chuẩn bị cho thời gian quý vị ở tại bệnh viện.

- Thủ tục nhập viện
- Các loại phòng trong bệnh viện
- Các loại thuốc để trong phòng
- Các tư trang quý giá của quý vị
- Quý vị cần mang theo những gì
- Ứng thuận điều trị
- Trung tâm tiếp nhận trước khi nhập viện
- Chuẩn bị giải phẫu
- Các dịch vụ thông dịch
- Cung cấp dịch vụ cho những người khiếm thính
- Hướng dẫn về Tài chánh & Bảo hiểm
- Xuất viện về nhà
- Chăm sóc thêm tại nhà
- Xem các hồ sơ của quý vị
- Điều trị kéo dài cuộc sống
- Các quyết định cuối đời

Thủ tục nhập viện

Nếu quý vị được lên lịch nhập viện cho một phẫu thuật không cấp thiết, Phòng Khám Trước Khi Nhập Viện (Pre-Admission Clinic) trong Khu Ghi Danh ở lầu hai của Khu Barnicke (Barnicke Wing) sẽ lo việc nhập viện cho quý vị. Nếu quý vị được nhập viện từ một khu khác của Trung Tâm Y Khoa, các nhân viên phụ trách việc Ghi Danh sẽ có mặt để giúp đỡ quý vị làm thủ tục nhập viện.

Các loại phòng trong bệnh viện

Có ba loại phòng trong bệnh viện dành cho bệnh nhân tại St. Joseph:

- Loại phòng Căn Bản (Ward): mỗi phòng có nhiều hơn hai bệnh nhân, tiền phòng do bảo hiểm y tế OHIP trả, không có tính thêm tiền nào khác

- Loại phòng 2 giường (Semi-Private): mỗi phòng hai bệnh nhân, tiền phòng tính mỗi ngày. Bắt buộc phải cung cấp các chi tiết về bảo hiểm, đồng thời phải đặt cọc tiền phòng.
- Phòng riêng (Private): một phòng một bệnh nhân, một số phòng có phòng tắm riêng; tiền phòng tính mỗi ngày. Phải cung cấp các chi tiết về bảo hiểm, đồng thời phải đặt cọc tiền phòng.

Hầu hết các phòng của bệnh nhân đều có thể gắn được máy truyền hình, và quý vị có thể thuê một máy của chúng tôi. Xin đừng mang các vật dụng điện tử theo quý vị, và xin kiểm lại với y tá trước khi sử dụng bất cứ đồ dùng bằng điện nào.

Hầu hết các phòng của bệnh nhân đều có gắn điện thoại. Có thể phải trả lệ phí sử dụng điện thoại hàng ngày. Các điện thoại công cộng thì có ở mỗi tầng và ở quán cà phê (cafeteria). Các dụng cụ trợ thính để giúp gia tăng thính giác thì có sẵn. Chúng tôi có sẵn các máy TTY, các loại điện thoại TTY, và một số các thiết bị kỹ thuật khác để bệnh nhân sử dụng. Số điện thoại TTY là 416-530-6820.

Để tạo một môi trường chào đón bệnh nhân và khách đến thăm, Trung Tâm Y Khoa St. Joseph cho phép sử dụng các điện thoại cầm tay và các dụng cụ thông tin liên lạc không dây ở khu công cộng và trong các khu vực khám bệnh tổng quát. Xin vui lòng làm theo các bảng chỉ dẫn được niêm yết trong khắp bệnh viện hay hỏi người chăm sóc sức khỏe cho quý vị để biết thêm chi tiết.

Thuốc trong phòng

Nếu quý vị có mang theo thuốc, xin vui lòng giao chúng cho y tá của quý vị để được cất giữ cẩn thận. Đừng để thuốc bên cạnh đầu giường hay trong phòng của quý vị.

Các tư trang quý giá của quý vị

Xin vui lòng để tất cả các tư trang quý giá của quý vị ở nhà. Nếu cần, các vật dụng tư trang có thể trao cho Phục Vụ Bảo Vệ (Protection Services) để được cất giữ an toàn, tuy nhiên chúng tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về sự hư hại hay mất mát nào. Để biết thêm chi tiết, xin gọi cho Dịch Vụ Bảo Vệ ở số

416-530-6382. Có thể gọi họ qua loa thông báo của bệnh viện ở số 416-739-5335.

Quý vị cần mang theo những gì

Có một số các vật dụng mà quý vị cần mang theo với mình:

- thẻ y tế Ontario. Nếu quý vị đã có gặp qua chúng tôi trước đây, xin mang theo thẻ bệnh nhân của Trung Tâm Y Khoa St. Joseph (thẻ màu xanh dương) cũng như các chi tiết của hãng bảo hiểm khác
- một danh sách bất cứ các thứ thuốc nào mà quý vị hiện đang dùng, kể cả các ống thuốc xịt (puffers)
- các vật dụng cho việc vệ sinh cá nhân như bàn chải và kem đánh răng, bàn chải tóc/lược, dao cạo râu, dầu gội đầu và chất khử mùi hôi thân thể (deodorant)
- quần áo ngủ bằng vải bông với áo mặc có khuy gài từ trên xuống, dép mang trong nhà, và một áo khoác hay áo choàng ngoài mặc trong nhà
- mắt kính, dụng cụ trợ thính, và răng giả
- một máy radio chạy pin, nếu quý vị muốn

Ứng thuận điều trị

Bác sĩ và các chuyên viên chăm sóc sức khoẻ khác của quý vị sẽ yêu cầu quý vị ký tên ưng thuận trước khi họ thực hiện bất cứ một sự điều trị nào. Họ sẽ thảo luận việc điều trị với quý vị, và sẽ giúp quý vị hiểu các phương thức trị liệu khác nhau để quý vị có thể chọn cách nào tốt nhất cho mình. Quý vị phải viết giấy ưng thuận trước khi sự điều trị được tiến hành.

Nếu quý vị trở nên mất năng lực để nói lời ưng thuận, toán nhân viên chăm sóc sức khoẻ cho quý vị sẽ nói chuyện với một người nào gần gũi với quý vị – thường là một thân nhân trong gia đình – để giải thích việc điều trị và hỏi xem có ưng thuận hay không. Nếu quý vị có bất cứ tài liệu hay giấy tờ nào liên hệ đến các ý nguyện của quý vị, như Giấy Ủy Quyền về việc Chăm Sóc cho Cá

Nhân (Power of Attorney for Personal Care), hay "Di Chúc" Living Will), xin hãy chắc chắn thảo luận điều này với toán nhân viên chăm sóc sức khoẻ của quý vị.

Trung tâm tiếp nhận trước khi nhập viện

Nếu quý vị là bệnh nhân giải phẫu và cần được tiếp nhận trước khi nhập viện, bác sĩ phẫu thuật hay bác sĩ gia đình của quý vị sẽ lên lịch làm hẹn cho quý vị với Phòng Tiếp nhận trước khi Nhập viện của chúng tôi (Pre-admission Clinic). Phòng này ở Khu Barnicke (Barnicke Wing) ở lầu hai. Nhân viên của chúng tôi có thể trả lời những câu hỏi nào của quý vị, giúp quý vị hoàn tất các xét nghiệm cần thiết và điền giấy tờ, và chuẩn bị cho quý vị về những gì quý vị cần biết. Xin nhớ:

- uống thuốc thường lệ của quý vị theo như toa
 - ăn uống như thường lệ ngày mà quý vị có buổi hẹn trước khi nhập viện
 - mang theo thẻ OHIP và thêm bất cứ giấy tờ bảo hiểm y tế nào khác mà quý vị có
 - mang theo tất cả các thuốc của quý vị, kể cả bất cứ các loại dược thảo nào khác mà quý vị hiện đang uống, trong các chai lọ nguyên thủy của chúng
 - mang tất cả các đơn từ mà bác sĩ gia đình và/hay bác sĩ phẫu thuật của quý vị đã điền
 - mang theo một quyển sách hay tạp chí để đọc trong lúc quý vị chờ làm các xét nghiệm
 - đặt các câu hỏi: tìm hiểu những thông tin sẽ giúp quý vị có các quyết định thông suốt về việc chăm sóc sức khoẻ
- Để biết thêm chi tiết, vui lòng gọi cho Trung Tâm Tiếp Nhận trước khi nhập viện ở số 416-530-6504.

Chuẩn bị cho cuộc giải phẫu

Một khi đã vào phòng giải phẫu, gia đình của quý vị có thể chờ quý vị tại khu Gia Đình Chờ Đợi, nằm ở lầu hai của Khu Barnicke (Barnicke Wing), chỉ qua khỏi hành lang của khu vực Giải Phẫu Trong Ngày (Day of Surgery). Phòng này mở cửa cho thân nhân và bạn bè ngồi chờ, và để gặp gỡ với bác sĩ sau cuộc giải phẫu của quý vị.

Sau cuộc giải phẫu, quý vị sẽ có thời gian để hồi tỉnh sau cơn gây

mê trong Phòng Chăm Sóc Hậu Gây Mê (Post Anaesthetic Care Unit/PACU). Thời gian quý vị nằm trong phòng PACU có thể là từ một đến ba tiếng đồng hồ. Từ phòng PACU, quý vị sẽ được chuyển sang khu Tiểu Phẫu nếu quý vị ra về trong cùng ngày hoặc, nếu ở lại qua đêm, quý vị sẽ được chuyển sang giường bệnh nhân nội trú. Xin nhớ rằng mỗi bệnh nhân chỉ được phép có một người thăm trong khu Tiểu Phẫu. Đối với các bệnh nhân nội trú, chỉ được phép có hai khách thăm cho mỗi lần viếng.

Các phục vụ thông dịch

Để phục vụ cộng đồng đa ngôn ngữ của chúng ta, chúng tôi cung cấp các phục vụ thông dịch cho các bệnh nhân và cho các nhân viên chăm sóc sức khỏe. Chúng tôi cung ứng các dịch vụ này thông qua các nhân viên thông dịch làm việc bán thời gian của chúng tôi, những thông dịch viên được trả lương giờ, các thiện nguyện viên, và các nguồn giúp đỡ trong cộng đồng.

Các phục vụ thông dịch mặt đối mặt thì có bằng cách làm hẹn. Thông dịch qua điện thoại thì có sẵn với Đường Dây Phục Vụ Ngôn Ngữ (Language Line Services) làm việc 24 tiếng một ngày, 7 ngày một tuần. Cũng có các phục vụ thông dịch bằng ngôn ngữ ký hiệu của Mỹ (Certified American Sign Language Interpreter Services).

Khi làm hẹn tại Trung Tâm Y Khoa St. Joseph, xin vui lòng cho nhân viên làm hẹn biết nếu quý vị cần người thông dịch. Nhân viên đó sẽ thu xếp để có thông dịch hiện diện trong buổi hẹn của quý vị.

Để biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Các Dịch Vụ Thông Dịch ở số 416-530-6000 ext. 3451.

Cung cấp dịch vụ cho những người khiếm thính

Trung Tâm Y Khoa St. Joseph đã thực hiện các bước để giúp cho những bệnh nhân bị điếc và lảng tai của trung tâm được thoải mái hơn trong thời gian nằm ở bệnh viện của chúng tôi. Các phục vụ và thiết bị sau đây thì có sẵn:

Điện thoại khuếch âm

Điện thoại này dành cho những người bị điếc vừa phải. Điện

thoại tương hợp với máy trợ thính và có thiết bị chỉnh âm. Hãy hỏi y tá hay người chăm sóc sức khỏe cho quý vị nếu quý vị cần một máy điện thoại.

Máy theo dõi âm thanh em bé

Máy truyền tín hiệu vào đèn chớp nháy hay "máy lắc giường (bed shaker)" khi em bé khóc. Máy có sẵn tại quầy điều dưỡng. Máy điện đàm/khuếch âm loại bỏ túi (Pocket Talker/Sound Unit) Đây là dụng cụ truyền thông giữa hai người. Máy này khuếch đại âm thanh của người nói vào ống nghe đeo ở lỗ tai của người nghe. Có thể điều chỉnh được âm thanh. Hãy hỏi y tá hay người chăm sóc sức khỏe cho quý vị về việc dùng máy điện đàm bỏ túi.

Truyền hình

Khi thuê máy truyền hình thì có thể thuê các máy có lời phụ đề.

Điện thoại Uniphone (TTY/TDD)

Điện thoại kết hợp với máy đánh chữ truyền âm loại cầm tay. Hãy hỏi y tá hay người chăm sóc sức khỏe của quý vị.

Nếu có thắc mắc về bất cứ những thiết bị nào kể trên hay về Sáng kiến Cung Cấp Dịch vụ cho Những Người Khiếm thính (Accessibility for People with Hearing Loss Initiative), xin liên lạc Các Dịch Vụ Thông Dịch ở số 416-530-6000 ext. 3451

Hướng dẫn về Tài chánh & Bảo hiểm

Các bệnh nhân có bảo hiểm

Với những người dân Ontario có thẻ bảo hiểm y tế hợp lệ, Chương trình Bảo hiểm Y tế của Ontario (OHIP) trả tiền bệnh viện và các dịch vụ y tế, với một số ngoại lệ. Các khoản không được OHIP bao gồm có:

- loại phòng ưu tiên: các loại phòng hai giường và phòng riêng
- các dịch vụ điện thoại và truyền hình
- các lệ phí xe cứu thương: tất cả những người sử dụng phải trả phụ thêm một khoản tiền cho các chuyến xe cứu thương đưa đến bệnh viện
- các vật dụng mang ra khỏi bệnh viện như các nạng chống, gậy và dây nịt bụng

- các dịch vụ không được bảo hiểm bao như cắt da quy đầu của các bé mới sinh, tẩy một vài loại nốt ruồi và các u nang, giải phẫu thẩm mỹ, và bất cứ những dịch vụ nào khác mà không có trong danh sách bao trả do Bộ Y Tế và Chăm Sóc Dài Hạn (Ministry of Health and Long-Term Care) quyết định

Những bệnh nhân không có bảo hiểm

Với những bệnh nhân không có bảo hiểm (không có OHIP), thì viện phí và các chi phí bác sĩ sẽ được tính trực tiếp. Tiền phòng mỗi ngày bao gồm các bữa ăn, y tá chăm sóc và một số các vật liệu y khoa. Bác sĩ của quý vị sẽ gửi riêng hóa đơn tính tiền các chi phí y khoa. Thỏa thuận về cách trả tiền phải được đồng ý trước khi nhập viện và/hay sự phục vụ. Xin gọi cho Phòng Tài Khoản Bệnh Nhân (Patient Accounts) ở số 416-530-6498.

Xuất viện về nhà

Khi bác sĩ thấy quý vị đã sẵn sàng để ra về, bác sĩ sẽ viết giấy cho quý vị xuất viện.

Thông thường thời gian xuất viện là 9:00 sáng cho các bệnh nhân được giải phẫu; các đơn vị Y thường cho xuất viện lúc 11:00 sáng.

Nếu bác sĩ của quý vị quyết định quý vị phải lưu lại bệnh viện trong lúc chờ sắp xếp một phương thức chăm sóc khác, (chăm sóc bệnh kinh niên, vào viện dưỡng lão, chăm sóc thêm, hay vào nhà già) quý vị sẽ được yêu cầu phụ trả chi phí tiền phòng và tiền ăn của quý vị. Điều này không áp dụng với các bệnh nhân đang chờ điều trị phục hồi chức năng, đang được chăm sóc làm giảm đau nhưng không chữa hết bệnh (palliative care) hay chăm sóc tại gia.

Trước khi rời Bệnh Viện, xin vui lòng đến văn phòng Tài Khoản Bệnh Nhân của chúng tôi ở Khu Đông (East Wing), lầu một, để thanh toán tài khoản của quý vị. Có thể trả bằng tiền mặt, chi phiếu, bằng thẻ rút tiền trực tiếp từ trong trương mục, bằng thẻ tín dụng VISA, American Express hay MasterCard.

Nếu gia đình hay thân nhân sẽ đến đón quý vị, hãy chắc chắn là quý vị báo cho họ biết giờ xuất viện. Lối vào Tranquility ở tầng

trệt của Khu Morrow (Morrow Wing) là chỗ tiện lợi nhất để chờ người nhà. Nếu quý vị cần xe taxi, “các điện thoại để gọi xe taxi” thì có ở các cổng chánh, cổng vào Tranquility và ở Khu cấp Cứu.

Chăm sóc thêm tại nhà

Ở nhà, quý vị có thể cần có thêm sự chăm sóc. Nếu vậy, xin báo cho y tá của quý vị biết càng sớm càng tốt. Chúng tôi sẽ giúp quý vị việc này. Xin hỏi về Chương Trình Lifeline của chúng tôi, chương trình cung cấp dịch vụ đáp ứng khẩn cấp tại gia. Để biết thêm chi tiết, xin vui lòng gọi 416-530-6453.

Xem các hồ sơ của quý vị

Các hồ sơ của bệnh nhân thì được tuyệt đối giữ bí mật, và Bệnh Viện phải tuân thủ theo luật về đời tư và việc xem hồ sơ. Tất cả các yêu cầu xin cho biết các chi tiết về cá nhân người bệnh phải được yêu cầu bằng văn thư gửi cho:

St. Joseph's Health Centre
30 The Queensway
Toronto, ON
M6R 1B5
Attention: Health Records ROI

Cũng xin vui lòng cho biết ngày tháng năm trong thời gian quý vị đã là bệnh nhân tại Bệnh Viện, cũng như ngày tháng năm sinh của quý vị, họ và tên, địa chỉ nơi các chi tiết bệnh sử của quý vị sẽ được gửi đến, số điện thoại, và giấy ký ưng thuận của quý vị.

Điều trị kéo dài cuộc sống

Chỉ Thị Trước (Advance Directive) là một tài liệu được dùng để chỉ thị hay để báo cho những người khác biết về phương thức điều trị duy trì cuộc sống mà quý vị muốn, trong trường hợp quý vị mất khả năng quyết định hay trở nên không thể làm cho người khác biết được các điều quý vị muốn. Xin liên lạc với Trung Tâm Y Đức (Centre for Clinical Ethics) của chúng tôi ở số 416-530-6750 để biết thêm chi tiết.

Các quyết định chấm dứt cuộc sống

Để phù hợp với triết lý, sứ mệnh và các giá trị của Trung Tâm Y Khoa St. Joseph, các y sĩ có một nghĩa vụ đạo đức cung cấp sự

chăm sóc có phẩm chất để chấm dứt cuộc sống. Điều này bao gồm giúp đỡ các bệnh nhân và gia đình của họ thực hiện các quyết định về việc điều trị và chăm sóc vào giai đoạn cuối của cuộc đời. Xin vui lòng liên lạc với Trung Tâm Y Đức của chúng tôi ở số 416-530-6750 để biết thêm chi tiết.

Sứ Mệnh, Viễn Ảnh và Các Giá Trị

Sứ Mệnh

Trung Tâm Y Khoa St. Joseph là một bệnh viện giảng dạy của cộng đồng Thiên Chúa Giáo, cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe phản ánh các giá trị trong Kinh Phúc Âm về sự tôn trọng, nhân phẩm và lòng từ tâm. Chúng tôi quyết tâm trong việc phát triển và cổ vũ một cộng đồng khỏe mạnh cho tất cả mọi người. Cùng hợp tác làm việc với cộng đồng của chúng ta với tinh thần cứu rỗi của Chúa Giê-Su, chúng tôi tìm đến với những người bệnh, những người bị tước quyền và những người bị thiệt thòi.

Viễn Ảnh

Viễn ảnh của chúng tôi là trở thành một Bệnh Viện Giảng Dạy Tốt Đẹp Nhất Của Cộng Đồng tại Canada.

Các Giá Trị

Là một bệnh viện Công Giáo, chúng tôi tin rằng đời sống là thiêng liêng ngay từ giây phút thụ thai cho đến khi lìa đời, vì Thượng Đế đã tin tưởng trao sự sống cho chúng ta.

Công nhận tính chất thiên phú của đời sống con người có những liên quan mật thiết đến các cách thức mà chúng ta đối xử với nhau, và phương thức mà chúng tôi chăm sóc cho mỗi bệnh nhân, trong khi vẫn duy trì sự chính trực và lòng can đảm để giữ sự trung thực với chính bản thân chúng ta.

Đối với những người không phải là tín đồ Công Giáo hoặc không tin ở Thượng Đế, niềm tin này chuyển biến thành sự tôn trọng, phẩm giá và lòng từ tâm – là những giá trị nhân bản được mọi người chấp nhận, có thể được thực hành bất kể tôn giáo nào. Chúng tôi thực hành:

Nhân Phẩm

Mỗi một người được đánh giá như là một cá nhân duy nhất với quyền được tôn trọng và chấp nhận.

Tính Chất Xuất Sắc

Quyết tâm nỗ lực để đạt được kết quả tốt đẹp nhất trong việc chăm sóc, giáo dục, nghiên cứu và phẩm chất của cuộc sống làm việc.

Lòng Từ Tâm

Phẩm chất của sự hiện diện và sự chăm sóc thúc đẩy sự chữa lành bệnh và sự toàn vẹn.

Trách Nhiệm đối với Xã Hội

Những hành động khuyến khích việc sử dụng một cách chính đáng các tài nguyên được giao phó cho chúng ta để nâng cao cuộc sống con người, cả đời sống cá nhân lẫn đời sống tập thể.

Tập Thể để Phục Vụ

Các tập thể gồm những người cùng làm việc chung với nhau trong chiều hướng tương trợ. Sự tương trợ này giúp cho việc chữa lành bệnh và làm vẹn toàn năng lực của con người.